



# Brindar asistencia energética a los residentes de Massachusetts con ingresos elegibles

Hay varios programas disponibles para ayudar a los residentes con ingresos elegibles a administrar los costos de energía.



## ASISTENCIA PARA COMBUSTIBLE

El programa de Asistencia para Combustible, o LIHEAP (Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos), ayuda a pagar su factura de calefacción principal. Ya sea que sea propietario de su casa o la alquile, el LIHEAP realiza pagos directos a su proveedor de servicios de calefacción o combustible. Esto incluye electricidad, gas natural, petróleo propano, queroseno o madera.

Para calificar para el LIHEAP/Asistencia para Combustible, debe ser residente de Massachusetts y los ingresos anuales brutos antes de impuestos de su hogar deben ser iguales o inferiores a las cantidades que se muestran en el cuadro a continuación.

Para obtener más información sobre el LIHEAP, visite [mass.gov/home-energy-assistance-programs](http://mass.gov/home-energy-assistance-programs) o llame al **800-632-8175**.

## CANTIDADES DE ELEGIBILIDAD DE INGRESOS 2021

NÚMERO DE PERSONAS EN EL HOGAR	INGRESO FAMILIAR ANUAL
1	hasta \$39,105
2	hasta \$51,137
3	hasta \$63,169
4	hasta \$75,301
5	hasta \$87,233
6	hasta \$99,265
7	hasta \$101,521
8	hasta \$103,777
9	hasta \$106,033

## TARIFAS CON DESCUENTO PARA ELECTRICIDAD Y GAS NATURAL

Todos los servicios públicos de gas natural y electricidad de Massachusetts regulados por el estado ofrecen una tasa de descuento residencial. Los hogares que participan en el LIHEAP están inscritos automáticamente, pero la elegibilidad también está disponible para aquellos que reciben lo siguiente:

- Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF).
- Ayuda de Emergencia para Ancianos, Discapacitados y Niños (EAEDC).
- Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)/cupones de alimentos.
- MassHealth
- Programa de Nutrición para Mujeres, Infantes y Niños (WIC).
- Vivienda pública.
- Otros programas de beneficios públicos sujetos a verificación de recursos.

**Para solicitar la tasa de descuento, comuníquese con su servicio público local por teléfono o visite su sitio web.**

## PLANES DE PAGO Y PROGRAMAS DE CONDONACIÓN

Los servicios públicos trabajarán con usted para distribuir los pagos de las porciones vencidas de su factura. También ofrecen un programa de condonación en el que los saldos vencidos pueden perdonarse si puede realizar pagos del presupuesto a tiempo. Para inscribirse, por favor comuníquese directamente con su empresa de servicios públicos.

## Eficiencia energética y climatización

evaluación de energía en el hogar sin costo para identificar oportunidades de ahorro de energía con el fin de reducir sus facturas de servicios públicos y ahorrarle dinero. Además, recibirá bombillas ledes de bajo consumo, cabezales de ducha de bajo flujo y aireadores de grifos que se instalarán durante su evaluación.

Además, si sus electrodomésticos existentes funcionan correctamente y se determina que son ineficientes, puede recibir electrodomésticos nuevos sin costo alguno para usted, tales como los siguientes:

- Refrigerador.
- Congelador.
- Sistema de calefacción (o reparación del sistema).
- Lavadora de ropa de carga frontal.
- Deshumidificador.
- Aire acondicionado de ventana.
- Calentador de agua caliente doméstico
- Termostato programable.

Otros servicios gratuitos pueden incluir aislamiento de áticos y paredes, burletes y sellado de fugas de aire en toda su casa.

Estos servicios están disponibles si su hogar se calienta con electricidad, gas natural, petróleo, propano, queroseno o madera. Estos servicios están disponibles si usted es propietario, inquilino o arrendador de un edificio de 1 a 4 unidades en el que al menos la mitad de las unidades son inquilinos calificados con ingresos elegibles.

Para obtener más información o solicitar este servicio, comuníquese con su agencia local del Programa de Acción Comunitaria (CAP). Para encontrar su CAP, llame al **866-537-7267** o visite **MassSave.com/eligible**.

Los propietarios de edificios con cinco o más unidades en las que al menos el 50 % de los ocupantes son elegibles por ingresos deben llamar al **617-348-6425** o presentar una solicitud en **leanmultifamily.org**.

### SOMOS MASS SAVE



## Otras asistencias y protecciones

### PROTECCIONES CONTRA LA TERMINACIÓN DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS

Los servicios públicos de gas natural y electricidad no terminarán el servicio relacionado con la calefacción desde el 15 de noviembre hasta el 15 de marzo, siempre y cuando el servicio no se haya cortado por falta de pago antes del 15 de noviembre.

Enfermedades graves: los servicios de gas natural y electricidad no se cancelarán si alguien en el hogar (adulto o niño) tiene una enfermedad grave. Se debe enviar una certificación médica y un formulario de dificultad financiera al proveedor de servicios públicos para la documentación.

Niños menores de 12 meses: los servicios de gas natural y electricidad no se cancelarán si alguien en el hogar es menor de 12 meses. Se debe enviar un certificado de nacimiento y un formulario de dificultad financiera al proveedor de servicios públicos para la documentación.

Ancianos: los servicios de gas natural y electricidad no se cancelarán si los miembros adultos del hogar tienen 65 años o más sin obtener el permiso del Departamento de Servicios Públicos.

Cientes de servicios públicos municipales: si su servicio de electricidad o gas lo proporciona una empresa de servicios públicos municipal, visite **muniHELPS.org** para obtener más información sobre ofertas de eficiencia energética.

Para obtener más información, comuníquese con su compañía local de gas natural o electricidad.

## Otras fuentes de asistencia para calefacción

El Programa de Refugio y Alimentos de Emergencia (EFSP), a menudo administrado por su agencia local de Asistencia para Combustible, puede brindarle asistencia por única vez con su factura de servicios públicos. Para obtener más información, visite **efsp.unitedway.org**

El Fondo de Energía del Buen Vecino proporciona una subvención única a las personas que atraviesan dificultades económicas temporales pero que no son elegibles por ingresos para la Asistencia para Combustible. Comuníquese con su Ejército de Salvación local o llame al **800-334-3047** (o al **800-262-1320** en el código de área 413) para obtener más información sobre el Fondo de Energía del Buen Vecino y otra ayuda. También puede obtener más información en **magoodneighbor.org**

Caridades Católicas, United Way, su ciudad o pueblo, u otras organizaciones locales también pueden ayudar. Marque 211 para obtener información sobre otros servicios sociales de Massachusetts

Para encontrar su agencia local del Programa de Acción Comunitaria (CAP), llame al **866-537-7267** o visite **MassSave.com/eligible**.

